

فلاي دبي

شروط نقل البضائع

تاريخ السريان 14 يوليو 2019

المادة 1 التعريفات

- 1.1 "الوكيل" يعني أي شخص يتمتع بالسلطة، الصريحة أو الضمنية، للعمل لصالح شركة النقل أو نيابة عنها فيما يتعلق بنقل البضائع.
- 1.2 "سند الشحن الجوي" يعني الوثيقة المسماة "سند الشحن الجوي" التي تصدر من جانب شركة الشحن أو بالنيابة عنها، والتي تثبت العقد المبرم بين شركة الشحن وشركة النقل لنقل البضائع عبر طرق شركة النقل.
- 1.3 "الاتفاقية السارية" تعني المستند الذي يسري على عقد النقل من المستندات التالية:
- (أ) اتفاقية توحيد بعض قواعد النقل الجوي الدولي، الموقع في مدينة مونتريال بتاريخ 28 مايو 1999 (اتفاقية مونتريال)؛
- (ب) اتفاقية توحيد بعض قواعد النقل الجوي الدولي، الموقع في مدينة وارسو بتاريخ 12 أكتوبر 1929 (اتفاقية وارسو)؛
- (ج) اتفاقية وارسو بصيغتها المعدلة في مدينة لاهاي بتاريخ 28 سبتمبر 1955؛
- (د) اتفاقية وارسو بصيغتها المعدلة بموجب البروتوكول الإضافي رقم 1 الموقع في مدينة مونتريال عام 1975؛
- (هـ) اتفاقية وارسو بصيغتها المعدلة في مدينة لاهاي عام 1955 وبموجب البروتوكول الإضافي رقم 2 الموقع في مدينة مونتريال عام 1975؛ و
- (و) اتفاقية وارسو بصيغتها المعدلة في مدينة لاهاي عام 1955 وبموجب البروتوكول رقم 4 الموقع في مدينة مونتريال عام 1975.
- 1.4 "البضائع" (مصطلح مكافئ لمصطلح "السلع") يعني أي شيء يتم نقله أو من المقرر نقله في طائرة أو بوسيلة نقل أخرى بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مركبات الطرق أو السكك الحديدية، باستثناء البريد أو الأمتعة المنقولة بموجب تذكرة ركاب وإيصال استلام أمتعة، ولكن تشمل الأمتعة التي تتحرك بموجب سند الشحن الجوي أو سجل الشحنة.
- 1.5 "النقل" يعني نقل البضائع جواً أو براً بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، مركبات الطرق أو السكك الحديدية، سواء كان ذلك بدون مقابل أو بأجر.

- 1.6 "شركة النقل" تعني شركة النقل الجوي التي تصدر سند الشحن الجوي أو تحتفظ بسجل الشحنة وجميع شركات النقل التي تنقل أو تتعهد بنقل البضائع أو أداء أي خدمات أخرى متعلقة بهذا النقل بموجب نفس سند الشحن الجوي.
- 1.7 "لوائح شركة النقل" تعني القواعد واللوائح التي قد تُصدرها وتُعدلها شركة النقل من وقت لآخر والتي تسري على نقل البضائع.
- 1.8 "مشاركة الرمز" هي استخدام رقم رحلة غير تشغيلي بالتزامن مع رقم رحلة تشغيلي لشركة نقل أخرى تقوم بعملية النقل.
- 1.9 "تحصيل الرسوم" يعني الرسوم التي يتم إدخالها في سند الشحن الجوي أو سجل الشحنة للتحصيل من المرسل إليه في مقابل تسليم الشحنة.
- 1.10 "شروط النقل" تعني شروط النقل الماثلة.
- 1.11 "عقد النقل" يعني عقد النقل المبرم بين شركة النقل وشركة الشحن لنقل البضائع حسبما هو موضح في سند الشحن الجوي ورهناً بشروط النقل هذه التي قد تنعكس في سجل الشحنة.
- 1.12 "المرسل إليه" يعني الشخص الذي يظهر اسمه في سند الشحن الجوي أو سجل الشحنة، باعتباره الطرف الذي تُسلّم إليه الشحنة بواسطة شركة النقل.
- 1.13 "وكيل التخليص الجمركي" يعني وسيطاً جمركياً أو وكيلًا آخر معيّنًا لدى المرسل إليه لأداء خدمات التخليص الجمركي.
- 1.14 "الأيام" تعني أيام التقويم كاملةً، بما في ذلك يومي الجمعة والسبت في دول مجلس التعاون الخليجي، والإجازات الرسمية والعامّة والمصرفية، شريطة أنه لأغراض الإخطار لا يتم احتساب بقية اليوم الذي يتم فيه إرسال الإخطار.
- 1.15 "خدمة التسليم" تعني النقل البري للشحنات الواردة من مطار الوجهة إلى عنوان المرسل إليه أو عنوان وكيله المعيّن أو إلى مكان الحفظ لدى الوكالة الحكومية المختصة عند الاقتضاء.
- 1.16 "القوة القاهرة" تعني ظرفاً غير عادي وغير متوقع خارج نطاق سيطرة شركة النقل، ولم يكن من الممكن تجنب عواقبه حتى لو تم توخي الحذر المعقول.
- 1.17 "سند الشحن الجوي الصادر عن وكيل الشحن" يعني سند الشحن الجوي الصادر عن وكيل الشحن عند استلام البضائع من شركة الشحن والذي يفيد الموافقة على تسليم البضائع إلى الوجهة.

- 1.18 "التعويض" يعني التزام شركة الشحن بتعويض شركة النقل ومسؤوليها وموظفيها ووكلائها والممثلين المفوضين لديها وإبراء ذمتهم تمامًا من جميع المسؤوليات والمطالبات والخسائر والتأخيرات والغرامات والعقوبات والأضرار والتكاليف (بما في ذلك أتعاب المحامين والمحققين) والنفقات التي تتكبدها شركة النقل فيما يتعلق بأي التزام لشركة الشحن (و/أو عدم الامتثال لهذا الالتزام) أو المسؤولية المنصوص عليها في شروط النقل هذه، أو التي تنشأ بخلاف ذلك. ويمتد أي تعويض يرد لصالح شركة النقل في شروط النقل هذه بحيث يشمل أيضًا مصلحة الشركات التابعة لشركة النقل وشركات التأمين وإعادة التأمين وشركات إعادة التأمين التي تقبل نقل التأمين المُعاد والمالكين والوكلاء والمقاولين من الباطن وشركاء الرمز المشترك والخطوط الجوية لدى شركة النقل وكذلك موظفيهم جميعًا ومسؤوليهم ومديريهم وخلفائهم والمتنازل لهم من جانبهم.
- 1.19 "الأضرار غير المباشرة" تعني الخسائر أو الأضرار الخاصة أو العرضية أو التبعية أو البعيدة أو غير المباشرة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر خسارة الإيرادات وخسارة الأرباح وخسارة الأعمال واستنفاد الشهرة و/أو الخسائر المماثلة وفقدان الوفورات المتوقعة وتكاليف التمويل وتكلفة رأس المال وفقدان العقود وفقدان الاستخدام وفقدان أو تلف البيانات أو المعلومات.
- 1.20 "لوائح اتحاد النقل الجوي الدولي" تعني جميع اللوائح والتوجيهات والأوامر الصادرة عن اتحاد النقل الجوي الدولي (IATA) من وقت لآخر فيما يتعلق بنقل البضائع بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، لوائح IATA بشأن البضائع الخطرة، ولوائح IATA بشأن البضائع القابلة للتلف، وأنظمة IATA بشأن الحيوانات الحية، ولوائح IATA بشأن التحكم في درجة الحرارة، ولوائح IATA بشأن بطاريات الليثيوم، ولوائح IATA بشأن جهاز تحميل الوحدات.
- 1.21 "خدمة الاستلام" تعني النقل البري للشحنات الصادرة من نقطة الاستلام في عنوان شركة الشحن أو عنوان وكيلها المعين إلى مطار المغادرة، بما في ذلك النقل البري العرضي بين المطارات.
- 1.22 "الشحنة" تعني واحدة أو أكثر من حزم أو قطع أو طرود البضائع التي تقبلها شركة النقل من شركة شحن واحدة في وقت واحد وفي عنوان واحد، ويصدر بشأنها إيصال استلام في دفعة واحدة وبموجب سند شحن جوي واحد أو سجل شحنة واحد، باستثناء ما يُنص عليه في هذه الاتفاقية بخلاف ذلك، لأغراض النقل إلى مرسل إليه واحد في وجهة واحدة.
- 1.23 "سجل الشحنة" يعني أي سجل لعقد النقل تحتفظ به شركة النقل، ويثبت من خلال وسيلة أخرى بخلاف سند الشحن الجوي.

- 1.24 "شركة الشحن" (مصطلح مكافئ لكلمة "المرسيل") تعني الشخص الذي يظهر اسمه في سند الشحن الجوي أو سجل الشحن، باعتباره الطرف المتعاقد مع شركة النقل لنقل البضائع.
- 1.25 "حق السحب الخاص" يعني حق السحب الخاص كما عرّفه صندوق النقد الدولي، ويمكن الاطلاع على القيمة الحالية لوحد العملة هذه في الصفحات المالية لكبرى الصحف. والسعر المستخدم لتحويل حقوق السحب الخاصة إلى عملة وطنية هو السعر الذي يتم نشره في تاريخ تحرير سند الشحن الجوي.
- 1.26 "جهاز تحميل الوحدات" يعني جهاز تحميل الوحدات المستخدم لتحميل البضائع.
- 1.27 "العناصر الثمينة" حسبما هي معرّفة في لوائح اتحاد النقل الجوي الدولي (IATA) وتشمل الشحنة التي تحتوي على واحد أو أكثر من العناصر التالية:
- (أ) أي عنصر تبلغ قيمته المعلنة للنقل 1000.00 دولار أمريكي (أو ما يعادلها) أو أكثر للكيلوغرام الإجمالي؛ باستثناء المملكة المتحدة 450.00 جنيه إسترليني أو أكثر للكيلوغرام الإجمالي؛
- (ب) الفراء وملابس الفراء والملابس المشدبة بالفراء؛
- (ج) الأعمال الفنية؛
- (د) سبائك الذهب (بما في ذلك الذهب النقي وغير النقي في شكل سبيكة) والسبائك المنطوية على ذهب والمسكوكات الذهبية والذهب في شكل حبوب وصحائف ورقائق ومسحوق وإسفنج وسلك وقضيب وأنبوب ودوائر وقوالب ومصبوبات والبلاتين ومعادن البلاتين (البلاديوم والإيريديوم والروثينيوم والأوزميوم والروديوم) وسبائك البلاتين في شكل حبوب وإسفنج وشرائط ومصبوبات وصحائف وقضبان وأسلاك والأنسجة الرقيقة وأنابيب وشرائح (ولكن باستثناء تلك النظائر المشعة للمعادن والسبائك المذكورة أعلاه التي تخضع لشروط العناصر والعلامات المقيدة)؛
- (هـ) الأوراق النقدية القانونية وشيكات المسافرين والأوراق المالية والأسهم والسندات الإذنية وقسائم الأسهم والطوابع (باستثناء طوابع صك النقود من المملكة المتحدة) والبطاقات المصرفية و/أو بطاقات الائتمان الجاهزة للاستخدام؛
- (و) الماس، (بما في ذلك الماس المخصص للاستخدام الصناعي) والياقوت والزمرد والزّفير والأوبال واللؤلؤ الحقيقي (بما في ذلك اللؤلؤ المستزرع)؛

- (ز) المجوهرات التي تتألف من الماس والزمرد والرّفير والأوبال واللؤلؤ الحقيقي (بما في ذلك اللؤلؤ المستزرع)؛
- (ح) المجوهرات والساعات المصنوعة من الفضة و/أو الذهب و/أو البلاتين؛ و
- (ط) العناصر المصنوعة من الذهب و/أو البلاتين، بخلاف الذهب و/أو البلاتين المطلي.

المادة 2 قابلية التطبيق

2.1 أحكام عامة

2.1.1 تنطبق شروط النقل هذه على جميع خدمات نقل البضائع، بما في ذلك جميع الخدمات العرضية فيها، التي تُؤديها شركة النقل أو تُؤدى بالنيابة عنها؛ ولكن شريطة أنه إذا كان هذا النقل "نقلًا دوليًا" بالمعنى المعرّف في الاتفاقية السارية (راجع 1.3)، فإن هذا النقل يخضع لأحكام الاتفاقية السارية ولشروط النقل هذه بالقدر الذي لا تتعارض فيه شروط النقل هذه مع أحكام تلك الاتفاقية السارية.

2.2 القوانين السارية وتعريفات شركة النقل

2.2.1 بالقدر الذي لا يتعارض مع المادة 2.1، تخضع جميع خدمات النقل والخدمات الأخرى التي تُؤديها شركة النقل لما يلي:

(أ) القوانين السارية (بما في ذلك القوانين الوطنية التي تنقذ اتفاقية سارية أو تقضي بتمديد نطاق تطبيق قواعد الاتفاقية السارية بحيث يشمل النقل الذي لا يعد "نقلًا دوليًا" على النحو المعرف في الاتفاقية السارية) واللوائح والأوامر والمتطلبات الحكومية؛

(ب) شروط النقل الماثلة ولوائح شركة النقل وغيرها من التعريفات والقواعد واللوائح المعمول بها ولوائح اتحاد النقل الجوي الدولي والجدول الزمنية (ولكن باستثناء أوقات المغادرة والوصول المحددة فيها) الخاصة بشركة النقل والتي يمكن فحصها في أي من مكاتبها وفي المطارات التي تقوم بإجراء خدمات منتظمة منها؛

(ج) حيثما تبرم شركة النقل اتفاقية شحن إلكتروني لنقل البضائع باستخدام التبادل الإلكتروني للبيانات (EDI) ("اتفاقية الشحن الإلكتروني") مع وكيل شحن، ويكون وكيل الشحن هذا، بصفته شركة الشحن أو وكيل شركة الشحن، قد أصدر سجل الشحن لشحنة ما، أحكام وشروط اتفاقية الشحن الإلكتروني هذه؛

(د) حيثما تكون شركة النقل ووكيل الشحن، بصفته شركة الشحن أو وكيل شركة الشحن، قد قاما بتوقيع وتنشيط اتفاقية سند الشحن الجوي الإلكتروني متعددة الأطراف وفقًا لقرار اتحاد النقل الجوي الدولي رقم 672، وتم اعتماد شروط قرار اتحاد النقل الجوي الدولي رقم 600i بطريق الإشارة إليها.

2.3 النقل دون مقابل

2.3.1 إلى الحد الذي يسمح به القانون، فيما يتعلق بالنقل دون مقابل، تحتفظ شركة النقل بالحق في استبعاد تطبيق جميع شروط النقل هذه، أو أي جزء منها.

2.4 عقود الإيجار

2.4.1 فيما يتعلق بنقل البضائع الذي يتم وفقًا لعقد إيجار مبرم مع شركة النقل، يخضع هذا النقل لتعريفات الإيجار الخاصة بشركة النقل والمطبقة على هذا العقد (إن وجدت) ولا تنطبق شروط النقل هذه إلا بالقدر المنصوص عليه في تعريفه عقد الإيجار المذكور.

2.4.2 عندما لا يكون لدى شركة النقل أي تعريفه استئجار تنطبق على عقد الإيجار هذا:

(أ) تُطبّق شروط النقل هذه على هذا العقد ولكن تحتفظ شركة النقل بالحق في استبعاد تطبيق جميع شروط النقل هذه أو أي جزء منها؛ و

(ب) في حالة عدم الاتساق بين الأحكام السارية في شروط النقل هذه والشروط الواردة أو المشار إليها في عقد الإيجار، تسود الشروط الواردة أو المشار إليها في عقد الإيجار، وتوافق شركة الشحن، من خلال قبول النقل وفقًا لعقد الإيجار سواء تم إبرامه معها أم لا، على الالتزام بالشروط السارية في هذا العقد.

2.5 التغيير دون إخطار

2.5.1 تخضع شروط النقل هذه والأسعار والرسوم المنشورة للتغيير دون إخطار إلا بالقدر الذي ينص عليه القانون الساري أو اللوائح أو الأوامر الحكومية المعمول بها؛ شريطة رغم ذلك ألا يسري أي تغيير من هذا القبيل على عقد النقل بعد تاريخ إصدار سند الشحن الجوي من جانب شركة النقل أو بعد التاريخ الذي يتم فيه إدخال سعر أو رسوم النقل في سجل الشحن.

2.6 القواعد السارية

2.6.1 تخضع كل خدمات نقل البضائع الخاضعة لشروط النقل هذه للوائح وتعريفات شركة النقل السارية في تاريخ إصدار سند الشحن الجوي من جانب شركة النقل أو في تاريخ سجل

الشحنة، أيهما كان ساريًا، شريطة أنه في حالة عدم الاتساق بين شروط النقل هذه ولوائح وتعريفات شركة النقل، تسود شروط النقل هذه.

2.7 استمرار الإعفاءات من المسؤولية

2.7.1 تظل جميع الحقوق والحصانات والإعفاءات من المسؤولية في شروط النقل هذه كاملة السريان والأثر في جميع الظروف بصرف النظر عن أي خرق لهذا العقد أو لأي من أحكامه من جانب شركة النقل أو أي شخص آخر يحق له الاستفادة من هذه الأحكام وبصرف النظر عما إذا كان هذا الخرق يشكل خرقًا ماديًا للعقد أو خرقًا لشروط مادي.

2.8 قابلية الأحكام للفصل

2.8.1 تم الاتفاق بموجبه على أنه إذا كان أي حكم، أو جزء في أي حكم، من شروط النقل هذه غير قابل للنفاذ، فإن عدم قابلية النفاذ هذه لن تؤثر على أي جزء آخر من هذا الحكم أو أي شرط آخر من شروط النقل هذه.

المادة 3 قبول السلع لأغراض النقل

3.1 قبول البضائع

3.1.1 تتعهد شركة النقل بنقل جميع الشحنات، رهنا بتوافر المعدات والمكان المناسبين، ما لم تكن مستبعدةً بخلاف ذلك بموجب لوائح اتحاد النقل الجوي الدولي ولوائح شركة النقل وشريطة:

(أ) ألا يكون نقلها أو تصديرها أو استيرادها محظورًا بموجب قوانين أو لوائح أي دولة يتم نقلها منها أو إليها أو من خلالها؛

(ب) أن تكون معبأة بطريقة مناسبة للنقل بالطائرة؛

(ج) أن يتم إرفاق وثائق الشحن المطلوبة معها؛ و

(د) ألا يُحتمل أن تعرض الطائرات أو الأشخاص أو الممتلكات للخطر أو تتسبب في إزعاج الركاب.

3.1.2 تحتفظ شركة النقل بالحق وفقًا لتقديرها الخاص دون تحمل أي مسؤولية في أي وقت (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أثناء الشحن العابر) في رفض نقل البضائع؛ أو الاحتفاظ أو إلغاء أو تأجيل أو إعادة أي شحنة؛

(أ) يُرجح أن تسبب ضررًا أو تأخيرًا للبضائع أو الشحنات أو السلع الأخرى أو طائرة شركة النقل أو موظفي شركة النقل أو الأطراف الثالثة؛ أو

(ب) يكون نقلها محظورًا بموجب القانون أو يُرجح أن يكون مخالفًا لهذه الشروط.

3.1.3 لا يعني قبول شركة النقل للبضائع أو الشحنة أن هذه البضائع أو الشحنة تتوافق مع القوانين واللوائح السارية أو هذه الشروط.

3.2 حد تقييم الشحنة

3.2.1 يجوز لشركة النقل، وفق تقديرها الخاص والمطلق، رفض نقل الشحنات التي تتجاوز قيمتها المعلنة للنقل المبلغ المحدد في لوائح شركة النقل أو وفقًا لما تحدده شركة النقل بخلاف ذلك.

3.3 تعبئة البضائع ووسمها

3.3.1 **التعبئة المناسبة والأمنة:** تتحمل شركة الشحن المسؤولية عن ضمان تعبئة البضائع وفقًا لجميع القوانين واللوائح ولوائح اتحاد النقل الجوي الدولي السارية على النقل، وذلك لضمان إمكانية نقلها بشكل آمن مع توخي درجة العناية العادية في مناولتها وحتى لا تتسبب في إصابة أو الإضرار بأي أشخاص أو سلع أو ممتلكات.

3.3.2 **وسم البضائع:** يجب وسم كل حزمة بعلامات مقروءة ومتينة وفقًا للوائح اتحاد النقل الجوي الدولي السارية بحيث تحمل هذه العلامات الاسم والعنوان الكامل لشركة الشحن والمرسل إليه.

3.3.3 **البضائع القيّمة:** يجب أن تتوافر الشروط التالية في نقل الشحنة المحتوية على عناصر ثمينة:

(أ) أن يتم الترتيب لها مسبقًا مع شركة النقل بإخطار مسبق مدته 24 ساعة على الأقل وإلا فلن تقبله شركة النقل؛

(ب) ألا تكون مضمّنة في جهاز تحميل وحدات مجمّع مسبقًا بواسطة شركة الشحن أو وكيلها ومشمولًا كجزء من شحنة مختلطة أو مدمجة؛

(ج) أن تتم تعبئتها في حاويات صناديق محكمة الغلق من الخارج بقياسات تبلغ 1728 بوصة مكعبة (أي 1 قدم مكعب) أو أكثر وذات قوة كافية تسمح بتكديس شحنات أخرى حولها وفوقها، وبالنسبة للأموال التي على شكل عملة معدنية يجب تعبئتها في حاوية معدنية أو خشبية محكمة الغلق؛

(د) أن يتم إغلاقها بإحكام إذا طلبت شركة النقل ذلك؛

(هـ) ألا تصف محتوياتها؛ و

(و) أن تمتثل للوائح شركة النقل.

في حالة إخفاق شركة الشحن أو وكيلها في الإعلان بشكل دقيق وتأم عن محتويات الشحنة التي قد تحتوي على عناصر ثمينة أو الامتثال بخلاف ذلك لهذه المادة 3.3.3، تكون شركة الشحن مسؤولة بالكامل عن أي خسائر أو أضرار قد تتكبدها شركة النقل وتلتزم بتعويض شركة النقل عن ذلك.

3.3.4 **الحماية من التعرض للطقس:** تتحمل شركة الشحن المسؤولية عن تعبئة البضائع على نحو يضمن حمايتها من جميع الظروف الجوية التي قد تتعرض لها، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر المطر والرياح والحرارة والغبار والرطوبة والبرد.

3.4 **عدم قبول البضائع إلا بموجب الشروط المحددة**

3.4.1 لا تُقبل البضائع الخطرة والحيوانات الحية والسلع القابلة للتلف والسلع الهشة والبقايا البشرية وغيرها من البضائع الخاصة إلا وفقًا للشروط المنصوص عليها في لوائح اتحاد النقل الجوي الدولي ولوائح شركة النقل السارية على نقل هذه البضائع.

3.5 **المسؤولية عن عدم التزام البضائع المنقولة رهناً بشروط معيّنة**

3.5.1 تتحمل شركة الشحن المسؤولية عن عدم الالتزام بأي شروط مرتبطة بنقل البضائع، وتلتزم بتعويض شركة النقل.

3.6 **حق شركة النقل في الفحص**

3.6.1 تحتفظ شركة النقل بالحق في فحص عبوات ومحتويات جميع الشحنات والتحقق في صحة أو كفاية المعلومات أو الوثائق المقدمة فيما يتعلق بأي شحنة ولكن لا تكون شركة النقل ملزمة بالقيام بذلك ولا تتحمل أي مسؤولية فيما يتعلق بهذا الفحص أو التحقيق.

3.7 **أجهزة تحميل الوحدات**

3.7.1 ما لم يُنص على خلاف ذلك في الاتفاقية السارية أو القانون المعمول به لصالح المطالب الشرعي، لا تتحمل شركة النقل أي مسؤولية عن الأضرار أو الخسائر التي تلحق بشحنة كانت جزءًا من جهاز تحميل وحدات تولت شركة الشحن تجميع بضائعه بمفردها. لتفادي الشك، يُعتبر جهاز تحميل الوحدات هذا وحدة واحدة.

3.7.2 عندما تتعهد شركة الشحن بتحميل جهاز تحميل الوحدات، يتعين عليها الالتزام بتعليمات التحميل الخاصة بشركة النقل وتحمل شركة الشحن المسؤولية الكاملة عما يلي:

(أ) تجميع البضائع على جهاز تحميل الوحدات؛

(ب) عدم الاستعداد لحالة النقل؛ و

(ج) عدم توافق الشحنة مع الوثائق والقيم المدونة.

3.8 السلع الخطرة

3.8.1 لا يجوز لشركة الشحن أن تقدّم للنقل أي جهاز حارق أو بضائع متطايرة أو مشعّة أو متفجرة أو بضائع تكون أو قد تصبح خطيرة أو قابلة للاشتعال أو مسببة للتآكل أو سامة أو مؤذية أو قد تكون أو تصبح عرضة للإضرار بأي ممتلكات أيًا كانت دون تقديم وصف كامل يُفصح عن طبيعة هذه البضائع، وتلتزم شركة الشحن على أي حال بتعويض شركة النقل.

3.8.2 إذا حدث، في رأي شركة النقل وحدها، أن أصبحت البضائع أو كانت عرضة لأن تصبح ذات طبيعة خطيرة أو قابلة للاشتعال أو متفجرة أو مسببة للتآكل أو سامة أو متطايرة أو مؤذية أو ضارة في أي وقت، فعندئذ:

(أ) يجوز لشركة النقل الاحتفاظ بالشحنة أو تدميرها أو التخلص منها أو التخلي عنها أو جعلها غير ضارة؛

(ب) تكون شركة الشحن مسؤولة وتلتزم بتعويض شركة النقل عن جميع التكاليف التي تتكبدها شركة النقل أو أي طرف ثالث يرتبط بهذه الإجراءات التي تتخذها شركة النقل؛

و

(ج) لا تتحمل شركة النقل أية مسؤولية تجاه شركة الشحن عن أي إجراء مُتخذ من هذا القبيل.

3.9 أجهزة التتبع الإلكترونية المحمولة

3.9.1 إذا كانت شركة الشحن تعتزم تجهيز الشحنة بجهاز تتبع إلكتروني محمول بحيث تظل نشطة طوال فترة النقل، بما في ذلك أثناء وجودها على متن طائرة شركة النقل، فإضافة إلى الامتثال للمادة 3.8، يجب على شركة الشحن، قبل 48 ساعة على الأقل من الرحلة، الالتزام بما يلي:

(أ) إخطار شركة النقل بعزمها على تجهيز الشحنة بجهاز تتبع إلكتروني محمول؛

- (ب) تزويد شركة النقل بجميع المواصفات الفنية لجهاز التتبع الإلكتروني المحمول؛ و
- (ج) التأكد كتابيًا لشركة النقل على أن جهاز التتبع الإلكتروني المحمول يفى بجميع المعايير والمبادئ التوجيهية المعمول بها فيما يتعلق بسلامة الطيران، بما في ذلك تلك الصادرة عن اللجنة الفنية اللاسلكية للطيران (RTCA).
- 3.9.2 تتحمل شركة النقل المسؤولية المطلقة عمّا إذا كانت توافق على استخدام جهاز التتبع الإلكتروني المحمول لنقل البضائع أم لا.
- 3.10 الامتثال للقوانين واللوائح
- 3.10.1 تضمن شركة الشحن ما يلي:
- (أ) أمثالها لجميع القوانين واللوائح المتعلقة بتعبئة البضائع أو وسملها أو تخزينها أو نقلها؛
- (ب) أن البضائع قد تم تعبئتها بطريقة مناسبة لمقاومة المخاطر العادية للنقل مع مراعاة طبيعتها؛
- (ج) أنها تولت فحص البضائع بالكامل وبشكل مناسب، سواءً بواسطتها أو بواسطة وكيلها أو المقاول من الباطن أو أي شخص آخر، لضمان عدم وجود بضائع خطرة مخبأة أو غير معلنة أو معلنة بشكل غير صحيح في الشحنة؛ و
- (د) أنها تحققت من محتويات رسائل التبادل الإلكتروني للبيانات والرسائل اللاحقة ومن دقتها واكتمالها لأغراض الحصول على المعلومات المقدمة في سند الشحن الجوي عن طريق التبادل الإلكتروني للبيانات.
- 3.10.2 يجب على شركة الشحن تعويض شركة النقل عن أي خسارة تتكبدها والناجمة أو الناشئة عن عدم امتثال شركة الشحن لأي من هذه الضمانات بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الامتثال لجميع لوائح البضائع الخطرة المعمول بها.

المادة 4 الوثائق

4.1 سند الشحن الجوي

- 4.1.1 تحرص شركة الشحن على إعداد، أو أن تكون قد أعدت بالأصالة عن نفسها، سند شحن جوي بالشكل والطريقة وعدد النسخ التي تحددها شركة النقل، وعليها تقديمه إلى شركة النقل

في نفس وقت قبول نقل البضائع من جانب شركة النقل، أو أن تقدمها إليها في شكل إلكتروني.

4.1.2 يجب إدراج جميع رسوم النقل والتكاليف الأخرى، بقدر ما تم التحقق منها، في سند الشحن الجوي من قبل شركة النقل.

4.1.3 يجوز لشركة النقل مطالبة شركة الشحن بإعداد، أو أن تكون قد أعدت بالأصالة عن نفسها، سند شحن جوي منفصل في حالة وجود أكثر من حزمة واحدة.

4.2 سند الشحن الجوي الإلكتروني

4.2.1 يجوز إصدار سند الشحن الجوي و/أو تخزينه، وفقاً للوجهة، وبناءً على تقدير شركة النقل، في شكل إلكتروني والتوقيع عليه إلكترونياً. ويجب أن يكون سند الشحن الجوي متوفرًا بشكل فعلي عند تسليم البضائع.

4.2.2 يجوز لشركة النقل تخزين (مسح ضوئي) وثائق الشحن المرفقة إلكترونياً. بعد التخزين الإلكتروني، يجوز لشركة النقل أن ترسل وثائق الشحن المرفقة التي تتطلب التسليم الفعلي مباشرةً إلى مكان الوجهة، بحيث تكون مستقلة عن نقل البضائع.

4.3 سجل الشحنة

4.3.1 يجوز لشركة النقل، بموجب موافقة صريحة أو ضمنية من شركة الشحن، أن تستعويض عن سند الشحن الجوي بتقديم سجل شحنة بهدف الحفاظ على سجل النقل الذي سيتم تنفيذه. وإذا تم استخدام سجل الشحنة هذا، تلتزم شركة النقل، إذا طلبت شركة الشحن ذلك، بأن

تسلم إلى شركة الشحن وفقاً للوائح اتحاد النقل الجوي الدولي إيصال استلام بضائع يسمح بتحديد هوية الشحنة والوصول إلى المعلومات الواردة في سجل الشحنة.

4.4 الحالة الظاهرية للبضائع/تعبئتها

4.4.1 إذا كانت الحالة الظاهرية للبضائع و/أو تعبئتها معيبة بأي حال من الأحوال، يجب على شركة الشحن، إذا تم تسليم سند شحن جوي، أن تدرج في سند الشحن الجوي بياناً بهذه الحالة الظاهرية.

4.4.2 إذا لم يتم تسليم أي سند شحن جوي، تحرص شركة الشحن على إخطار شركة النقل بالحالة الظاهرية للبضائع من أجل تمكين شركة النقل من إدراج إشارة مناسبة لذلك في سجل الشحنة.

4.4.3 ومع ذلك، إذا لم تدرج شركة الشحن هذا البيان في سند الشحن الجوي أو لم تخطر شركة النقل بالحالة الظاهرية للبضائع، أو إذا كان هذا البيان أو الإخطار غير صحيح، يجوز لشركة النقل أن تدرج في سند الشحن الجوي أو في سجل الشحنة بياناً بالحالة الظاهرية للبضائع، أو أن تشير إلى تصحيح لها، على ألا تكون شركة النقل ملزمة بالقيام بذلك.

4.5 الإعداد أو الإكمال أو التصحيح من جانب شركة النقل

4.5.1 يجوز لشركة النقل، بناءً على طلبٍ صريحٍ أو ضمني من شركة الشحن، إصدار سند الشحن الجوي، وفي هذه الحالة، رهناً بإثبات خلاف ذلك، تعتبر شركة النقل قد فعلت ذلك نيابة عن شركة الشحن.

4.5.2 يُصرَح لشركة النقل، ولكنها ليست ملزمة، باستيفاء أو تصحيح سند الشحن الجوي أو البيانات المتعلقة بالبضائع إذا كان:

(أ) سند الشحن الجوي الذي يتم تسليمه مع البضائع أو التفاصيل والبيانات المتعلقة بالبضائع والمقدمة من أو نيابة عن شركة الشحن إلى شركة النقل لإدراجها في سجل الشحنة لا تحتوي على جميع التفاصيل المطلوبة؛ أو

(ب) سند الشحن الجوي أو هذه التفاصيل أو البيانات تنطوي على خطأ.

4.5.3 في الحالات التي يتم فيها إصدار سند الشحن الجوي بواسطة وكيل معين تابع لشركة النقل، سواءً أكان هذا الوكيل وكيلًا كذلك لدى شركة الشحن أم لا، فهو يعتبر وكيلًا لشركة النقل فقط لغرض إصدار سند الشحن الجوي، وليس لأي غرض آخر .

4.5.4 إذا تم إرسال البيانات الخاصة بسند الشحن الجوي الصادر عن وكيل الشحن إلى شركة النقل وإذا كانت البيانات تنطوي على إدخالات غير صحيحة، توافق شركة الشحن (أو وكيلها) على أنه يجوز لشركة النقل، بغرض تنفيذ عقد النقل، تصحيح البيانات وإكمالها باسم شركة الشحن (أو باسم وكيلها) وإرسال تقرير بيانات بخصوص الإدخالات المعدلة إلى شركة الشحن أو إلى وكيلها.

4.5.5 تعوض شركة الشحن شركة النقل و/أو الوكيل عن أي مسؤولية تنشأ عن تصرفات شركة النقل و/أو الوكيل المتعلقة بهذه المادة 4.5.

4.6 المسؤولية عن التفاصيل

4.6.1 تتحمل شركة الشحن المسؤولية أمام شركة النقل عن صحة التفاصيل والبيانات المتعلقة بالبضائع والتي يتم إدراجها بواسطتها أو نيابة عنها في سند الشحن الجوي أو تقديمها من جانبها أو نيابة عنها إلى شركة النقل لإدراجها في سجل الشحنة. وفي حالة تقديم هذه المعلومات عن طريق التبادل الإلكتروني للبيانات، يقع على عاتق شركة الشحن أو وكيلها مسؤولية التحقق من محتويات ودقة واكتمال رسائل التبادل الإلكتروني للبيانات والرسائل اللاحقة وفقًا للمعايير والمواصفات المتفق عليها. وتعوض شركة الشحن شركة النقل عن عدم انتظام أو عدم صحة أو عدم اكتمال التفاصيل والبيانات المقدمة بواسطة شركة الشحن أو نيابة عنها.

4.6.2 تكون التفاصيل التي تقدمها شركة الشحن فيما يتعلق بالقيمة، ما لم يتم الإعلان عن أي قيمة أخرى، دليلًا قاطعًا، بالنسبة لشركة الشحن والمرسل إليه، على قيمة الشحنة. وفي حالة عدم الإعلان عن أي قيمة، تتعهد شركة الشحن بأن الشحنة لا تتطلب أي أمان أو مناولة خاصة. ولا يعتبر إعلان القيمة الذي تم إصداره وفقًا لهذه المادة 4.6.2 بمثابة إعلان خاص عن الفائدة أو القيمة ما لم يتم استيفاء الشروط المنصوص عليها في المادة 11.7.

4.7 التعديلات

4.7.1 لا يلزم أن تقبل شركة النقل سندات النقل الجوي الذي تم تعديل الكتابة الظاهرة عليها أو محوها. وفي حالة قبولها من جانب شركة النقل، فلا تتحمل أي مسؤولية ناشئة عن هذا التعديل أو المحو أو تتعلق به.

المادة 5 الأسعار والرسوم

5.1 الأسعار والرسوم المطبقة

5.1.1 تعتبر أسعار ورسوم النقل الخاضعة لشروط النقل هذه هي تلك التي يتم نشرها حسب الأصول من طرف شركة النقل وتكون سارية المفعول في تاريخ إصدار سند الشحن الجوي من جانب شركة النقل أو في التاريخ الذي يتم فيه إدراج أسعار أو رسوم النقل في سجل الشحنة.

5.2 أساس الأسعار والرسوم

5.2.1 سوف تستند الأسعار والرسوم إلى وحدات القياس وتخضع للقواعد والشروط التي قد تُنشر في لوائح شركة النقل وتعريفه الأسعار.

5.2.2 وفقاً لتقدير شركة النقل، سيتم قبول البضائع من جانب الشركة بالأسعار والرسوم سواء المدفوعة مسبقاً أو التي سيتم تحصيلها في الوجهة المتفق عليها. وعند موافقة شركة النقل على البضائع، سيتم تطبيق الأسعار والرسوم التي يتم إرسالها (بشكل فردي) إلى شركة الشحن أو وكيلها وفقاً للمادة 4 لأغراض تحرير فواتير لحساب شركة الشحن. في حالة قيام شركة الشحن أو وكيلها بتسليم بضائع لنقلها وكانت لا تتطابق مع مواصفات البضائع التي تم حساب الأسعار والرسوم لأجلها، فإن شركة النقل تحتفظ بحقها في مراجعة الأسعار والرسوم مقابل تلك المنشورة.

5.3 الخدمات غير المشمولة في الأسعار والرسوم المنشورة

5.3.1 باستثناء ما هو منصوص عليه في لوائح شركة النقل، لا تطبق الأسعار والرسوم إلا من المطار إلى المطار ولا تشمل أي خدمة مساعدة مقدمة من شركة النقل فيما يتعلق بالنقل بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

(أ) خدمات الاستلام والتسليم وخدمات محطات النقل في المدن من وإلى المطارات التي تؤدي شركة النقل خدماتها منها؛

- (ب) رسوم التخزين؛
- (ج) رسوم التأمين؛
- (د) رسوم الدفع عند التسليم؛
- (هـ) الرسوم المقدمة؛
- (و) رسوم التخليص الجمركي التي يتكبدها أي طرف؛
- (ز) الضرائب أو الرسوم أو التكاليف أو الغرامات التي تفرضها أو تحصلها السلطات المختصة؛
- (ح) تكلفة إصلاح التعبئة المعيبة؛
- (ط) الأسعار والرسوم الخاصة بنقل أو شحن أو إعادة شحن أو إعادة نقل البضائع عن طريق وسائل النقل الأخرى، وكذلك أسعار ورسوم إعادة النقل إلى مكان المغادرة؛
- (ي) الرسوم الإضافية؛ و
- (ك) أي خدمات أو رسوم أخرى.

5.4 دفع الرسوم

5.4.1 **معدل الدفع:** يتم نشر الأسعار والرسوم بالعملة الموضحة في تعريفات الأسعار المطبقة، ويجوز دفعها بأي عملة مقبولة لدى شركة النقل. وعند إجراء الدفع بعملة أخرى غير العملة التي يتم نشر الأسعار أو الرسوم بها، سيتم إجراء هذا الدفع بسعر الصرف الذي تحدده شركة النقل لهذا الغرض، والذي يتوافر بيانه الحالي لأغراض المعاينة في مكتب شركة النقل الذي يتم فيه الدفع عند الطلب.

5.4.2 **استحقاق الدفع:** ستعتبر التكاليف، سواءً كانت مدفوعة مسبقًا أو محصلة، والرسوم والجبايات والضرائب والسلف والمدفوعات المطبقة الكاملة، والتي قدمتها شركة النقل أو تكبدها أو ستتكبدها وأي مبالغ أخرى مستحقة الدفع إليها، مكتسبة بالكامل، سواء تم فقدان البضائع أو تعرضت للتلف أم لا، أو لم تصل إلى الوجهة المحددة في عقد النقل. وستكون جميع هذه الرسوم والمبالغ والسلف مستحقة الدفع عند استلام البضائع من قبل شركة

النقل، غير أنه يجوز لشركة النقل تحصيلها في أي مرحلة من مراحل الخدمة المنفذة بموجب عقد النقل.

5.4.3 **ضمان شركة الشحن:** تضمن شركة الشحن سداد جميع الرسوم غير المدفوعة وتحصيل الرسوم غير المدفوعة والسلف ومصروفات شركة النقل. كما تضمن شركة الشحن جميع التكاليف ذات الصلة، وتعوض شركة النقل عن أي مسؤولية قد تنشأ بسبب إدراج في الشحنة عناصر يُحظر نقلها بموجب القانون، أو عن عدم قانونية أو صحة أو كفاية وسم الحزم أو ترقيمها أو معالجتها أو تعبئتها أو مواصفات البضائع، أو غياب أو تأخير أو عدم صحة أي ترخيص تصدير أو استيراد أو أي شهادة أو وثيقة مطلوبة، أو عن أي تقييم جمركي غير سليم أو بيان وزن أو حجم غير صحيح.

5.4.4 **الامتياز العام لشركة النقل:** يجب أن يكون لشركة النقل حق امتياز في الحجز على البضائع بالنسبة لكل مما تقدم، وفي حالة عدم الدفع مقابلها، يكون لها الحق في التصرف في البضائع في بيع عام أو خاص (شريطة أن تكون شركة النقل قد أرسلت قبل هذا البيع إخطارًا كتابيًا بذلك إلى شركة الشحن أو إلى المرسل إليه على العنوان المذكور في سند الشحن الجوي) وأن تدفع أي من المبالغ المستحقة لها من العائدات المتأتية من هذا البيع. ولا يسفر عن أي عملية بيع من هذا القبيل إعفاء شركة الشحن من أي التزام بسداد أي مبالغ مستحقة تظل شركة الشحن والمرسل إليه ملزمين مجتمعين وفرادى بسدادها. ومن خلال استلام أو ممارسة أي حق آخر ناشئ عن عقد النقل، يوافق المرسل إليه على دفع هذه الرسوم والمبالغ والسلف باستثناء أي رسوم مدفوعة مسبقًا.

5.4.5 **الدفع مقابل الزيادة:** إذا تجاوز الوزن الإجمالي أو القياس أو الكمية أو القيمة المعلنة للبضائع الوزن الإجمالي أو القياس أو الكمية أو القيمة المعلنة التي تم احتساب رسوم النقل من قبلها، يحق لشركة النقل المطالبة بدفع الرسوم المتعلقة بهذه الزيادة.

5.4.6 **شحنة تحصيل الرسوم:** لن يتم قبول شحنة تحصيل الرسوم إلا وفقًا لتقدير شركة النقل وحدها؛ وتخضع للوائح التي تطبقها. وبأي حال من الأحوال، تحتفظ شركة النقل بحق رفض أي شحنة على أساس تحصيل الرسوم إلى أي دولة وفقًا لتقديرها الخاص بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الظروف التي تمنع فيها اللوائح تحويل الأموال إلى عملات أخرى أو تحويل الأموال إلى بلدان أخرى. ويمكن الحصول على معلومات عن البلدان التي تتوافر فيها خدمات تحصيل الرسوم من مكاتب شركة النقل وممثليها عند الطلب.

5.4.7 **تقديم المدفوعات نقدًا:** تكون جميع الرسوم المطبقة على أي شحنة واجبة السداد في وقت قبولها من طرف شركة النقل (1) في حالة الشحنة المدفوعة مقدمًا، أي الشحنة التي يتعين على شركة الشحن دفع الرسوم المتعلقة بها، أو (2) في وقت تسليمها من قبل

شركة النقل في حالة شحنة تحصيل الرسوم، أي الشحنة التي يتعين على المرسل إليه دفع الرسوم المتعلقة بها.

5.4.8 **إلغاء النقل بسبب عدم الدفع:** يجوز لشركة النقل إلغاء نقل الشحنة عند رفض شركة الشحن، بعد طلب شركة النقل، دفع الرسوم المطالب بها أو جزءًا منها، وذلك دون أن تخضع شركة النقل لأي مسؤولية عنها.

5.4.9 **الامتثال:** باستثناء ما يتم الاتفاق عليه مع شركة النقل بخلاف ذلك، يتم تنفيذ أي دفع للرسوم من حساب بنكي موجود في مكان إقامة شركة الشحن. وعلاوة على ذلك، لا يتم قبول أي مدفوعات نقدية ما لم توافق شركة النقل عليها كتابةً. وفيما يتعلق بالمدفوعات التي يتم استلامها مقابل أي شحنة، تؤكد شركة الشحن إدراكها وتتعهد بالامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، اللوائح الضريبية؛ وقوانين مكافحة غسل الأموال؛ وقوانين مكافحة الرشوة؛ وقوانين المنافسة ومكافحة الاحتكار، والعقوبات الاقتصادية والقوانين وقوانين مكافحة المقاطعة والقيود التجارية التي تفرضها الولايات المتحدة والأمم المتحدة والاتحاد الأوروبي من وقت لآخر) المعمول بها في كل اختصاص قضائي توجد فيه شركة الشحن وتزاول أعمالها فيه. وتعوض شركة الشحن شركة النقل عن أي انتهاك فعلي أو مزعوم من قبل شركة الشحن لهذه القوانين والقواعد واللوائح المعمول بها في كل اختصاص قضائي توجد فيه شركة الشحن وتزاول أعمالها فيه.

المادة 6 الشحنات في سياق النقل

6.1 الامتثال للمتطلبات الحكومية

6.1.1 تمتثل شركة الشحن للوائح التي تطبقها شركة النقل وجميع القوانين المعمول بها، والقواعد واللوائح الصادرة عن اتحاد النقل الجوي الدولي، واللوائح الجمركية وغيرها من اللوائح الحكومية في أي بلد قد يتم نقل البضائع منها أو إليها أو من خلالها أو غيرها، بما في ذلك تلك المتعلقة بتعبئة أو نقل أو تسليم البضائع، ويجب، مع الشحنة، تقديم هذه المعلومات وتسليم المستندات التي قد تكون ضرورية للامتثال لهذه القوانين واللوائح.

6.1.2 تتحمل شركة الشحن المسؤولية الكاملة عن الحصول على أي تراخيص أو موافقات مطلوبة من جانب الأمم المتحدة أو الاتحاد الأوروبي أو حكومة الولايات المتحدة أو أي سلطة حكومية مختصة أخرى قبل الشحن.

6.1.3 يجب أن تتأكد شركة الشحن أيضًا من عدم شحن أي شحنة لأي أشخاص أو كيانات مدرجين في القائمة الموحدة للاتحاد الأوروبي، أو في القوائم الموحدة الصادرة عن حكومة الولايات المتحدة بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، قائمة الرعايا الخاضعين لإدراج خاص الصادرة عن مكتب مراقبة الأصول الأجنبية التابع للولايات المتحدة، أو أي قائمة أخرى من قوائم الأطراف المحظورة الصادرة عن السلطات الوطنية أو الدولية. ولن تكون شركة النقل ملزمة بالتحقق من صحة أو كفاية هذه المعلومات أو الوثائق أو من صحة هذه التراخيص أو التصاريح، ولكن لا يجوز لشركة الشحن رفض تقديم أي من هذه المعلومات أو الوثائق أو التراخيص أو التصاريح إذا طالبت شركة النقل الحصول عليها.

6.1.4 لا تتحمل شركة النقل المسؤولية أمام شركة الشحن أو أي شخص آخر عن الخسارة أو المصاريف الناجمة عن عدم امتثال شركة الشحن لهذه المادة 6.1.

6.1.5 تكون شركة الشحن مسؤولة أمام شركة النقل عن أي ضرر ناتج عن إخفاق شركة الشحن في الامتثال للأحكام الواردة في هذه المادة 6 ويجب عليها تعويض شركة النقل عن أي انتهاك فعلي أو مزعوم يقع من طرف شركة الشحن لهذه المادة 6.

6.1.6 لن تتحمل شركة النقل المسؤولية عن رفض حمل أي شحنة إذا ما ارتأى لها بشكلٍ معقول أن هذا الرفض مطلوبًا بموجب أي قانون أو لائحة حكومية أو طلب أو أمر أو شرط معمول به.

6.2 المصروفات والإجراءات الجمركية

6.2.1 يُصرَّح لشركة النقل (ولكنها ليست ملزمة) بدفع أي رسوم أو ضرائب أو تكاليف مقدّمًا وسداد أي مدفوعات فيما يتعلق بالبضائع، وتكون شركة الشحن والمرسل إليه مسؤولين بشكلٍ جماعي وفردى عن سدادها.

6.2.2 لن تكون شركة النقل ملزمة بتكبد أي مصروفات أو تقديم أي سلف فيما يتعلق بتوجيه أو إعادة توجيه البضائع إلا مقابل الدفع المسبق من جانب شركة الشحن.

6.2.3 إذا كان من الضروري إجراء إدخال جمركي للبضائع في أي مكان توقف، ولم يتم تعيين وكيل للتخليص الجمركي على وجه سند الشحن الجوي أو في سجل الشحنة، فتُعتبر البضائع مرسلة إلى شركة النقل التي تنقل البضائع إلى هذا المكان. ولأي غرض من هذا القبيل،

تعتبر أي نسخة من سند الشحن الجوي أو سجل الشحن، المعتمدة من جانب شركة النقل، نسخة أصلية.

6.3 الجداول الزمنية والإجراءات الروتينية وعمليات الإبلاغ

6.3.1 تعتبر الأوقات الواردة في الجداول الزمنية لشركة النقل أو أي مكان آخر تقريبية وغير مضمونة ولا تُشكل جزءًا من عقد النقل. ولا يوجد وقت محدد لبدء أو إتمام نقل البضائع أو تسليمها. وما لم يتم الاتفاق بخلاف ذلك على وجه التحديد وكما هو مشار إليه في سند الشحن الجوي أو سجل الشحن، تتعهد شركة النقل بنقل البضائع بطريقة إرسال معقولة على ألا تتحمل أي التزام بنقل البضائع بواسطة أي طائرة محددة أو عبر أي طريق أو طرق معينة، أو بإجراء اتصالات في أي وقت وفقًا لأي جدول زمني معين. ويُصرح لشركة النقل بموجبه باختيار طريق أو طرق الشحن أو الانحراف عنها ويجوز، بصرف النظر عن ذلك، ذكر ذلك على وجه سند الشحن الجوي أو في سجل الشحن.

6.3.2 لا تتحمل شركة النقل المسؤولية عن الأخطاء أو الإغفالات سواءً في الجداول الزمنية أو في العروض الأخرى للجداول الزمنية.

6.3.3 لا يُسمح لأي موظف أو وكيل أو ممثل تابع لشركة النقل بإلزامها بأي بيانات أو إقرارات بتواريخ أو أوقات المغادرة أو الوصول أو بتنفيذ أي رحلة.

6.3.4 يجوز لشركة النقل، دون إخطار، استبدال شركة (شركات) نقل بديلة أو المشاركة في مشاركة الرمز أو استخدام النقل البري لنقل الشحن، سواءً بشكل كامل أو جزئي.

6.3.5 تحتفظ شركة النقل بالحق، دون إخطار أو أي التزام، في إلغاء أو إنهاء أو تحويل أو تأجيل أو تأخير أو تقديم أي رحلة أو أي وسيلة نقل أخرى أو النقل الإضافي لأي بضائع أو المضي في أي رحلة أو غير ذلك من وسائل النقل، دون جميع البضائع أو أي جزء منها، إذا رأت أنه من المستحسن القيام بذلك للأسباب التالية:

(أ) أي حقيقة خارجة عن إرادتها (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، التهديد أو الإعلان عن ما يلي: الظروف الجوية أو القضاء والقدر أو القوة القاهرة أو أعمال الشغب أو عدم الاستقرار السياسي أو الحظر أو الحرب أو الأعمال العدائية أو الاضطرابات المدنية أو الظروف الدولية غير المستقرة أو الإرهاب أو التحذيرات الحكومية ضد أي مما سبق)؛ أو

(ب) أي حقيقة لا يمكن توقعها أو تصورها أو التنبؤ بها بشكل معقول في وقت قبول البضائع؛ أو

(ج) اللوائح أو الأوامر أو المتطلبات الحكومية، نتيجة أي نقص في العمالة أو الوقود أو المنشآت؛ أو

(د) الصعوبات المرتبطة بالعمالة التي تواجهها شركة النقل أو أي طرف ثالث تُنشر من جانبه؛ أو

(هـ) إذا كانت ترى أن أي ظروف أخرى تتطلب ذلك.

6.3.6 في حالة إلغاء أي رحلة أو تحويلها أو تأجيلها أو تأخيرها أو تقديمها أو إنهاؤها في مكان آخر غير مكان الوجهة أو في حالة إلغاء نقل أي شحنة أو تحويلها أو تأجيلها أو تأخيرها أو تقديمها أو إنهاؤها باستثناء ما هو منصوص عليه صراحةً في المادة 11 من شروط النقل، لا تتحمل شركة النقل أي مسؤولية فيما يتعلق بذلك. وفي حالة إنهاء نقل الشحنة أو أي جزء منها، يعتبر تسليمها من قبل شركة النقل إلى أي وكيل نقل لنقلها أو تسليمها أو وضع هذه الشحنة في المخزن تسليمًا كاملًا بموجب عقد النقل، ولا تتحمل شركة النقل أي مسؤولية أخرى فيما يتعلق بذلك، باستثناء إرسال إخطار بالتصرف في الشحنة إلى شركة الشحن أو إلى المرسل إليه، على العنوان المذكور في سند الشحن الجوي أو سجل الشحنة. ويجوز لشركة النقل، ولكن ليس لزامًا عليها، إعادة توجيه الشحنة لنقلها عبر أي طريق آخر أو إعادة توجيه الشحنة، باعتبارها وكيلًا لشركة الشحن أو المرسل إليه، لنقلها اللاحق عن طريق أي خدمة نقل نيابة عن شركة الشحن أو المرسل إليه. وتُضاف تكلفة القيام بذلك إلى البضائع ويتم دفعها من طرف شركة الشحن.

6.3.7 وفقًا للقوانين واللوائح والأوامر المعمول بها، يُخوّل لشركة النقل تحديد أولوية النقل فيما بين الشحنات وبين البضائع والبريد أو الركاب. وعلى نحوٍ مماثل، يجوز لشركة النقل أن تقرر إزالة أي مواد من شحنة معينة، في أي وقت أو مكان، ومتابعة الرحلة بدونها. وإذا لم يتم، كنتيجة لتحديد هذه الأولوية، نقل البضائع أو تأجيل نقلها أو تأخيره أو في حالة إزالة أي مواد من الشحنة، لن تكون شركة النقل مسؤولة أمام شركة الشحن أو المرسل إليه أو أي طرف آخر عن أي تبعات لذلك.

6.4 الحقوق المعينة التي يمكن لشركة النقل ممارستها على الشحنة أثناء النقل

6.4.1 إذا كان من الضروري، من وجهة نظر شركة النقل، الاحتفاظ بالشحنة في أي مكان لأبي غرض معقول، سواءً قبل النقل أو أثناءه أو بعده، يجوز لشركة النقل، بموجب إرسال إخطار بذلك إلى شركة الشحن، تخزين الشحنة لحساب شركة الشحن مع تحمل شركة الشحن للمخاطر والمصروفات المتعلقة بها، في أي مستودع أو أي مكان آخر متاح أو لدى السلطات

الجمركية؛ أو يجوز لشركة النقل تسليم الشحنة إلى خدمة نقل أخرى لنقلها إلى المرسل إليه. وتعوض شركة الشحن شركة النقل عن أي مصروفات تتكبدها أو مخاطر تتحملها.

المادة 7 حق شركة الشحن في التصرف

7.1 ممارسة حق التصرف

7.1.1 يجب أن تتم كل ممارسة لحق التصرف بواسطة شركة الشحن أو وكيلها المعين، إن وجد، ويجب أن تنطبق على الشحنة بأكملها بموجب سند شحن جوي واحد أو بموجب سجل شحنة واحد. ولا يجوز ممارسة حق التصرف في البضائع إلا إذا أعدت شركة الشحن أو هذا الوكيل الجزء من سند الشحن الجوي الذي تم تسليمه إليه، أو التبليغ عن أي شكل آخر من أشكال السلطة على النحو الذي قد تحدده شركة النقل من وقت لآخر. ويجب إعطاء التعليمات الخاصة بالتصرف (كتابة) بالشكل الذي تحدده شركة النقل. وفي حالة ما إذا نجم عن ممارسة حق التصرف أي تغيير في المرسل إليه، يعتبر المرسل إليه الجديد هو المرسل إليه الوارد اسمه في سند الشحن الجوي أو في سجل الشحنة.

7.2 خيار شركة الشحن

7.2.1 يجوز لشركة الشحن، رهناً بمسؤوليتها عن تنفيذ جميع التزاماتها بموجب عقد النقل، وشريطة عدم ممارسة حق التصرف هذا بطريقة تضر بشركة النقل أو أي من شركات الشحن الأخرى، أن تتصرف على نفقتها الخاصة في البضائع إما:

(أ) عن طريق سحبها في مطار المغادرة؛ أو الوجهة؛ أو

(ب) عن طريق إيقافها أثناء الرحلة على أي مهبط؛ أو

(ج) عن طريق المطالبة بتسليمها في مكان الوجهة أو أثناء الرحلة إلى شخص آخر غير المرسل إليه المذكور في سند الشحن الجوي أو سجل الشحنة؛ أو

(د) عن طريق المطالبة بإعادتها إلى مطار المغادرة.

7.2.2 شريطة أنه إذا كان، من وجهة نظر شركة النقل، من غير العملي بشكلٍ معقول تنفيذ أمر شركة الشحن، يجب أن تبلغها شركة النقل بذلك على الفور، وتكون شركة النقل بعد ذلك غير ملزمة بتنفيذ أي أمر من هذا القبيل.

- 7.3 دفع النفقات
- 7.3.1 تكون شركة الشحن ملزمة أمام شركة النقل وتعويضها نتيجةً لممارسة حقها في التصرف. وتعوض شركة الشحن شركة النقل عن أي مصاريف ناتجة عن ممارسة حق التصرف.
- 7.4 مدى حق شركة الشحن
- 7.4.1 يتوقف حق شركة الشحن في التصرف في اللحظة التي يستحوذ فيها المرسل إليه، بعد وصول البضائع إلى الوجهة، على البضائع أو سند الشحن الجوي أو يطالب بتسليمهما، أو أن يُظهر قبوله للبضائع بطريقة أخرى. ومع ذلك، إذا رفض المرسل إليه قبول سند الشحن الجوي أو البضائع، أو إذا تعذر الاتصال به، يظل حق التصرف هذا ممنونًا لشركة الشحن.

المادة 8 التسليم

- 8.1 إخطار الوصول
- 8.1.1 سيتم إرسال إخطار بوصول الشحنة، في حالة عدم وجود تعليمات أخرى، إلى المرسل إليه وأي شخص آخر وافقت شركة النقل على إبلاغه كما يتضح من سند الشحن الجوي أو سجل الشحنة؛ سيتم إرسال هذا الإخطار بالوسائل الإلكترونية و/أو الهاتفية. ولا تتحمل شركة النقل المسؤولية عن عدم استلام هذا الإخطار أو التأخير في استلامه.
- 8.2 تسليم الشحنة
- 8.2.1 باستثناء ما هو منصوص عليه على وجه التحديد خلًا لذلك في سند الشحن الجوي أو سجل الشحنة، لن يتم تسليم الشحنة سوى إلى المرسل إليه الوارد اسمه فيه، أو إلى وكيله. ويعتبر التسليم إلى المرسل إليه قد تم في الحالات التالية:
- (أ) عندما تسلم شركة النقل إلى المرسل إليه أو وكيله أي تصريح منها والذي يُعد مطلوبًا لتمكين المرسل إليه من الحصول على الإفراج عن الشحنة؛ أو
- (ب) عندما يتم تسليم الشحنة إلى الجمارك أو السلطات الحكومية الأخرى وفقًا لما يقتضيه القانون أو اللوائح الجمركية المعمول بها؛ أو
- (ج) إذا كان القانون أو اللوائح المعمول بها لا تشترط التسليم للسلطات الحكومية، عندما يقوم المرسل إليه أو وكيله أو الشخص الذي يمثل المرسل إليه باستلام البضائع من شركة النقل.

- 8.3 مكان التسليم
- 8.3.1 باستثناء ما هو منصوص عليه في المادة 9.3 أدناه، يجب على المرسل إليه قبول تسليم الشحنة واستلامها في مطار الوجهة أو المنشأة المعنية على النحو الذي تحدده شركة النقل.
- 8.4 إخفاق المرسل إليه في الاستلام
- 8.4.1 رهناً بأحكام المادة 8.5 أدناه، إذا رفض المرسل إليه أو أخفق في استلام الشحنة أو رفض دفع تحصيل الرسوم بعد وصولها إلى مطار الوجهة، فإن شركة النقل ستبذل مساعيها المعقولة للامتثال لأي تعليمات صادرة عن شركة الشحن منصوص عليها على وجه سند الشحن الجوي أو في سجل الشحنة. وإذا لم يتم تقديم هذه التعليمات أو كان لا يمكن الالتزام بها بشكل معقول، يجب على شركة النقل إخطار شركة الشحن بإخفاق المرسل إليه في الاستلام والمطالبة بالحصول على تعليماتها. وفي حالة عدم تلقي مثل هذه التعليمات في غضون ثلاثين (30) يومًا، يجوز لشركة النقل بيع الشحنة على دفعة واحدة أو أكثر في بيع عام أو خاص، أو تدميرها أو التخلي عنها.
- 8.4.2 تتحمل شركة الشحن المسؤولية، ويجب عليها تعويض شركة النقل، عن جميع الرسوم والمصاريف الناتجة عن أو فيما يتعلق بالإخفاق في استلام الشحنة بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:
- (أ) أي غرامات أو رسوم صادرة عن السلطات الجمركية المعنية أو السلطات الحكومية الأخرى فيما يتعلق بأي عدم تخليص للشحنة لأي سبب من الأسباب؛ و
- (ب) رسوم النقل المتكبدة في إعادة الشحنة إذا كان ذلك مطلوبًا بناءً على تعليمات شركة الشحن.
- 8.4.3 إذا تم إرجاع الشحنة إلى مطار المغادرة ورفضت شركة الشحن أو أهملت سداد هذه المدفوعات في غضون خمسة عشر (15) يومًا من هذا الإرجاع، يجوز لشركة النقل التصرف في الشحنة أو أي جزء منها في بيع عام أو خاص بعد تقديم إخطار مدته عشرة (10) أيام إلى شركة الشحن بنيتها في القيام بذلك.
- 8.5 التخلص من المواد سريعة التلف
- 8.5.1 عندما تتأخر شحنة تحتوي على مواد سريعة التلف أو حساسة للوقت أو حساسة لدرجة الحرارة (على النحو المحدد بمزيد من التفصيل في لوائح شركة النقل) أو حيوانات حية في حيازة شركة النقل، أو لم يتم المطالبة بها أو رفضها في مكان التسليم أو إذا كانت مهددة بالتهور لأي سبب من الأسباب، يجوز لشركة النقل دون تقديم إخطار، وتعويض شركة

الشحن شركة النقل فيما يتعلق بذلك، العمل بشكلٍ فوري على اتخاذ جميع الخطوات التي تراها مناسبة لحماية نفسها وأي طرف ثالث آخر بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

- (أ) تدمير أي جزء من الشحنة أو التخلي عنها؛
- (ب) إرسال مراسلات للحصول على تعليمات على نفقة شركة الشحن؛
- (ج) تخزين وصيانة الشحنة أو أي جزء منها مع تحمل شركة الشحن للمخاطر والتكلفة؛ أو
- (د) التصرف في الشحنة أو أي جزء منها في بيع عام أو خاص.

8.5.2 في حالة بيع الشحنة على النحو المنصوص عليه في المادة 8.5.1، سواء في مكان الوجهة أو في المكان الذي تمت إعادة الشحنة إليه، فعندئذ يُصرح لشركة النقل بأن تدفع من عائدات البيع لنفسها وللأطراف الثالثة الأخرى جميع الرسوم والسلف والنفقات التي تكبدها شركة النقل ومقدمي خدمات النقل بالإضافة إلى تكاليف البيع، مع الاحتفاظ بأية مبالغ إضافية بناءً على أمر شركة الشحن. ومع ذلك، لن تُعفي عملية بيع الشحنة شركة الشحن و/أو المالك من أي التزام بموجب هذه الوثيقة لسداد أية نفقات أو ديون متبقية مستحقة لشركة النقل.

8.6 مسؤولية المرسل إليه وشركة الشحن عن التكاليف والرسوم

8.6.1 بقبول استلام سند الشحن الجوي و/أو الشحنة، يصبح المرسل إليه مسؤولاً عن دفع جميع التكاليف والرسوم فيما يتعلق بعملية النقل. ما لم يُتفق على خلاف ذلك، لا تُعفى شركة الشحن من مسؤوليتها عن هذه التكاليف والرسوم وستظل مسؤولاً بالتكافل والتضامن مع المرسل إليه. يجوز لشركة النقل أن تجعل تسليم الشحنة أو سند الشحن الجوي مشروطاً بسداد هذه التكاليف والرسوم.

المادة 9 خدمات الاستلام والتسليم

9.1 الشحنات

9.1.1 يتم قبول الشحنات للنقل من مكان استلامها بمحطة الشحن أو مكتب المطار الخاص بشركة النقل في مكان المغادرة إلى المطار في مكان الوجهة.

9.2 توافر الخدمة

9.2.1 سيتم توفير خدمة الاستلام والتسليم في النقاط، بمقدار ورهناً بالأسعار والرسوم المقررة لهذه الخدمات طبقاً للوائح شركة النقل المعمول بها.

- 9.3 طلب الخدمة
- 9.3.1 يتم تقديم خدمة الاستلام، حال توافرها، عند طلبها بواسطة شركة الشحن. ما لم تنص تعريفات شركة النقل على خلاف ذلك، يجوز تقديم خدمة التسليم إلا إذا صدرت تعليمات مخالفة لذلك من جانب شركة الشحن أو المرسل إليه. يجب أن تستلم شركة النقل تلك التعليمات المخالفة قبل إزالة الشحنة من محطة المطار الخاصة بشركة النقل في الوجهة.
- 9.4 الشحنات التي لا تتوافر الخدمة بشأنها
- 9.4.1 لن توفر شركة النقل خدمة الاستلام وخدمة التسليم دون إجراء ترتيب خاص لأي شحنة ترى شركة النقل أنه من غير العملي مناوالتها في السياق العادي، نظراً لحجمها أو طبيعتها أو قيمتها أو وزنها.
- 9.5 المسؤولية
- 9.5.1 إذا تم تنفيذ خدمة الاستلام أو خدمة التسليم من قِبَل شركة النقل أو بالنيابة عنها، فيجب أن يكون النقل البري هذا طبقاً لنفس حدود المسؤولية المنصوص عليها في المادة 11.

المادة 10 شركات النقل المتعاقبة

- 10.1 تعتبر عملية النقل التي يتم تنفيذها بموجب عقد نقل واحد من جانب العديد من شركات النقل المتعاقبة عمليةً واحدةً.

المادة 11 مسؤولية شركة النقل

- 11.1 لا تتحمل شركة النقل المسؤولية تجاه شركة الشحن أو المرسل إليه أو أي شخص آخر عن الأضرار المتكبدة في حالة هلاك البضائع أو فقدانها أو تلفها أو التأخير في نقلها إلا إذا حدثت الواقعة التي تسببت في الأضرار المتكبدة على هذا النحو أثناء عملية النقل على النحو المبين في المادة 1.
- 11.2 باستثناء ما قد يُنص عليه بخلاف ذلك في أي اتفاقية سارية، لا تتحمل شركة النقل أي مسؤولية تجاه شركة الشحن أو المرسل إليه أو أي شخص آخر لديه مصلحة في البضائع نتيجة التقصير أو العقد أو الكفالة أو خلافه عن أي تلف أو تأخير أو فقدان أيًا كانت طبيعته سواء كان ناشئًا بشكل مباشر أو غير مباشر عن أو فيما يتعلق بنقل البضائع أو أية خدمات أخرى تنفذها شركة النقل أو وكلائها، إلا إذا ثبت أن هذا التلف أو التأخير أو الفقدان لم يقع إلا بسبب الإهمال الجسيم أو التقصير المتعمد أو سوء السلوك من جانب شركة النقل ولم

ترتكب شركة الشحن أو المرسل إليه أو أي مطالب آخر إهمالًا مساهمًا في هذا التلف أو الفقدان أو التأخير.

11.3 لا تتحمل شركة النقل المسؤولية إذا ثبت أن الهلاك أو الفقدان أو التلف الذي لحق بالبضائع ناجم عن عيب أو نوعية أو طبيعة أو علة متأصلة في تلك البضائع.

11.4 لا تتحمل شركة النقل المسؤولية عن أي خسائر أو أضرار أو نفقات ناشئة عن الوفاة لأسباب طبيعية أو موت أي حيوان أو إصابته (كما هو مصنف في لوائح اتحاد النقل الجوي الدولي بشأن الحيوانات الحية) بسبب سلوك أو أفعال الحيوان نفسه أو غيره من الحيوانات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر العض أو الركل أو النطح أو الخنق، كما لا تتحمل المسؤولية عما تسببه أو تساهم فيه حالة الحيوان أو طبيعته أو ميوله، أو عما تسببه التعبئة المعيبة للحيوان أو عدم قدرة الحيوان على تحمل التغييرات التي لا مفر منها في بيئته المادية الملزمة لعملية النقل جواً.

11.5 لا تتحمل شركة النقل المسؤولية بأي حالٍ من الأحوال عن أي أضرارٍ غير مباشرة تنشأ عن عملية نقل خاضعة لشروط النقل هذه، سواء كانت شركة النقل على علمٍ باحتمالية تكبد هذه الخسارة أو الضرر أم لا.

11.6 إذا تسبب أو ساهم الإهمال أو أي فعل أو إغفال آخر غير مشروع من جانب الشخص الذي يطالب بالتعويض أو الشخص الذي يستمد منه حقوقه في حدوث الضرر، فعندئذ يتم إبراء شركة النقل على نحوٍ كامل أو جزئي من المسؤولية تجاه المطالب بقدر ما يتسبب أو يساهم هذا الإهمال أو الفعل أو الإغفال غير المشروع في وقوع الضرر.

11.7 رهناً بالمادة 11.2، ما لم تقدم شركة الشحن إعلانًا خاصًا بالمصالح أو القيمة لأغراض النقل وتكون قد دفعت المبلغ التكميلي المطبق، لا تتجاوز مسؤولية شركة النقل حدود الاتفاقية السارية أو، في حالة عدم تطبيق اتفاقية سارية، 19 وحدة من حقوق السحب الخاصة لكل كيلوغرام من البضائع الهالكة أو المفقودة أو التالفة أو المتأخرة. إذا أصدرت شركة الشحن إعلانًا خاصًا بالمصالح أو القيمة لأغراض النقل، فمن المتفق عليه ألا تتجاوز أي مسؤولية، بأي حالٍ من الأحوال، القيمة الخاصة المعلنة للنقل المذكورة على وجه سند الشحن الجوي أو المشمولة في سجل الشحنة. يجب أن تكون جميع المطالبات مرهونةً بوجود دليل على القيمة.

11.8 في حال فقدان أو تلف أو تأخير جزء من الشحنة أو أي عنصر مشمول فيها، فعندئذ يكون الوزن الذي يجب أخذه في الاعتبار عند تحديد المبلغ الذي تقتصر عليه مسؤولية شركة النقل هو وزن الحزمة أو الحزم ذات الصلة فقط. ومع ذلك، عندما يؤثر فقدان أو تلف أو تأخير جزء

من الشحنة أو أي عنصر مشمول فيها على قيمة الحزم الأخرى المغطاة بنفس سند الشحن الجوي، فعندئذ يُؤخذ في الاعتبار أيضًا الوزن الإجمالي لهذه الحزمة أو الحزم عند تحديد حد المسؤولية. في حالة عدم وجود دليل يفيد خلاف ذلك، يتم تحديد قيمة أي جزء مفقود أو تالف أو متأخر من الشحنة، حسب مقتضى الحال، عن طريق خفض القيمة الإجمالية للشحنة بما يتناسب مع وزن ذلك الجزء المفقود أو التالف أو المتأخر من الشحنة إلى الوزن الإجمالي للشحنة.

11.9 يجب على شركة الشحن والمرسل إليه، الذين تسببت ممتلكاتهما في إتلاف أو تدمير شحنة أخرى أو ممتلكات شركة النقل، تعويض شركة النقل. قد تقوم شركة النقل بالتخلي عن أو تدمير أي بضائع من المحتمل أن تُعرّض الطائرة أو الأشخاص أو الممتلكات للخطر، نظراً لوجود عيب أو نوعية أو علّة متأصلة بها أو بسبب التعبئة المعيبة، دون تقديم إخطار ودون تحميل شركة النقل أية مسؤولية.

11.10 لا تصدر شركة النقل سند شحن جوي للنقل عبر خطوط شركة نقل أخرى إلا بصفتها وكيلًا عن شركة النقل الأخرى هذه. وتُعتبر أي إشارة ترد في سجل الشحنة إلى عملية نقل من المقرر أن تنفذها شركة نقل أخرى إشارة إلى عملية نقل ستنفذها شركة النقل الأخرى هذه باعتبارها طرفًا أصيلاً. وفي تلك الحالات، لا تتحمل شركة النقل المسؤولية عن أي فقدان أو تلف أو تأخير للبضائع لا يقع على الخط الخاص بها باستثناء أن شركة الشحن تتمتع بالحق في اتخاذ إجراء للمطالبة بهذا الفقدان أو التلف أو التأخير وفقًا للشروط المنصوص عليها في هذه الوثيقة ضد شركة النقل الأولى، ويحق للمرسل إليه أو أي شخص آخر مخول باستلام الشحنة اتخاذ إجراء ضد شركة النقل الأخيرة بموجب عقد النقل.

11.11 متى تم استبعاد مسؤولية شركة النقل أو تقييدها بموجب شروط النقل هذه، يسري هذا الاستبعاد أو التقييد على وكلاء شركة النقل أو موظفيها أو ممثليها كما يسري على أي شركة نقل أخرى تُستخدم طائراتها أو وسائل النقل الأخرى لديها في عملية النقل.

11.12 في تلك الحالات التي لا ينص فيها القانون الوطني المعمول به على تحويل الفرنك الفرنسي إلى العملة الوطنية على النحو المنصوص عليه في الاتفاقية السارية، يكون سعر التحويل هو 1 وحدة من حقوق السحب الخاصة إلى 15 فرنك.

11.13 ما لم تنص الاتفاقية السارية على خلاف ذلك، لا تتحمل شركة النقل المسؤولية تجاه شركة الشحن أو المرسل إليه أو أي شخص آخر عن أي فقدان أو تلف أو تأخير للبضائع في الحالات التالية:

- (أ) البضائع أو الشحنات التي تتدهور حالتها أو تفسد بسبب التغيير في المناخ أو درجة الحرارة أو الارتفاعات أو لأي ظرفٍ عاديٍ آخر أو بسبب قبول شركة الشحن لمدة النقل المتفق عليها مع استبعاد أي مسؤولية عن فقدان أو التلف الناتج عن التدهور أو الفساد؛ أو
- (ب) التعبئة المعيبة للبضائع بواسطة أي شخص آخر خلاف شركة النقل أو وكلائها أو موظفيها أو ممثليها؛ أو
- (ج) أي حقيقة خارجية عن إرادتها (بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، التهديد أو الإعلان عن ما يلي: الظروف الجوية أو القضاء والقدر أو القوة القاهرة أو أعمال الشغب أو عدم الاستقرار السياسي أو الحظر أو الحرب أو الأعمال العدائية أو الاضطرابات المدنية أو الظروف الدولية غير المستقرة أو الإرهاب أو التحذيرات الحكومية ضد أي مما سبق)؛ أو
- (د) أي فعل تنفذه السلطة العامة فيما يتعلق بدخول البضائع أو خروجها أو عبورها؛ أو
- (هـ) في حالة التأخير، تثبت شركة النقل أنها ووكلائها أو موظفيها أو ممثليها قد اتخذوا جميع التدابير المعقولة لمنع التأخير أو أنهم لم يتمكنوا من اتخاذ تلك التدابير.

المادة 12 القيود المفروضة على المطالبات والدعاوى

- 12.1 يعتبر استلام الشخص المخول باستلام البضائع دون شكوى دليلاً ظاهراً على أنه قد تم تسليمها في حالة جيدة ووفقاً لعقد النقل.
- 12.2 لا يجوز اتخاذ أي إجراء في حالة فقدان البضائع أو تلفها أو تأخيرها ما لم يقدم الشخص المخول باستلام البضائع شكوى خطية إلى شركة النقل. ويجب أن تقدم هذه الشكوى:
- (أ) في حالة تلف السلع أو فقدها أو فقدها وتلفها بشكل جزئي، عقب اكتشاف ذلك مباشرة، وعلى الأكثر في غضون أربعة عشر (14) يوماً من تاريخ استلام البضائع؛
- (ب) في حالة التأخير، في غضون واحد وعشرين (21) يوماً من تاريخ وضع البضائع تحت تصرف الشخص المخول بالاستلام؛ و
- (ج) في حالة عدم تسليم البضائع، في غضون مائة وعشرين (120) يوماً من تاريخ إصدار سند الشحن الجوي أو تاريخ سجل الشحنة، أيهما كان سارياً.

12.3 يسقط أي حق في التعويض عن الأضرار ضد شركة النقل إذا لم يتم رفع الدعوى في غضون عامين (2) من تاريخ الوصول في الوجهة، أو من التاريخ الذي كان من المقرر أن تصل فيه الطائرة، أو من تاريخ توقف النقل.

12.4 إذا تعرّفت شركة الشحن أو وكيلها على أي خطأ أو إغفال في أي وثائق متعلقة بالشحنة بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، سند الشحن الجوي وسجل الشحنة، فعندئذ يجب عليهما إبلاغ شركة النقل في أسرع وقت ممكن. تُخوّل شركة النقل بتصحيح أي من هذه الأخطاء أو الإغفالات دون موافقة شركة الشحن أو وكيلها.

المادة 13 البيانات الشخصية

13.1 سنعالج بياناتك الشخصية وفقاً لسياسة الخصوصية المطبقة لدينا، والتي يمكن الاطلاع عليها عبر موقعنا الإلكتروني على <https://www.flydubai.com/en/information/policies/privacy-policy>

المادة 14 القانون السائد

14.1 بقدر ما يكون أي حكم وارد أو مشار إليه في سند الشحن الجوي أو سجل الشحنة أو شروط النقل هذه مخالفاً للقانون الإلزامي أو اللوائح الحكومية أو الأوامر أو المتطلبات الإلزامية، يظل هذا الحكم سارياً بالقدر الذي لا يتم إبطاله بموجب أي منها. ولا يؤثر عدم سريان أي حكم من هذا القبيل على أي جزءٍ آخر.

المادة 15 التعديل والتنازل

15.1 لا يُخوّل أي وكيل أو موظف أو ممثل لشركة النقل بتغيير أو تعديل أو التنازل عن أي حكم من أحكام عقد النقل أو شروط النقل هذه.

المادة 16 التفسير

16.1 قد يتم إصدار شروط النقل هذه بلغاتٍ متعددة، فإذا تبين وجود تعارضٍ بين النص الإنجليزي ونظيره بلغةٍ أخرى، فسوف يكون للنص الإنجليزي الأولوية في التطبيق ما لم ينص القانون المحلي المعمول به على خلاف ذلك. يمكن الاطلاع على النص الإنجليزي عبر موقعنا الإلكتروني.

- 16.2 قد يلزم في بعض الأحيان اتخاذ قراراتٍ في ظروفٍ يكون الوقت فيها محدودًا وتنعدم فيها الفرصة المناسبة لإجراء أي استعلاماتٍ أو لإجراء استعلاماتٍ كافيةٍ عن شركة الشحن. ونتيجةً لذلك سيكون أي قرارٍ من هذا القبيل تتخذه شركة النقل نهائيًا وملزمًا لشركة الشحن حتى لو ثبت أنه لم يكن قرارًا صائبًا، شريطة أن تكون شركة النقل قد استندت في وقت اتخاذها القرار إلى أسسٍ معقولةٍ تدفعها للاعتقاد بصحته.
- 16.3 سيتم التحقق من جميع التواريخ والفترات الزمنية المشار إليها في شروط النقل هذه وفقًا للتقويم الميلادي، ما لم يُذكر خلاف ذلك.
- 16.4 أدرجت عناوين المواد في شروط النقل هذه لأغراض التيسير فحسب، ولا يُقصد بها أن تُستخدم لتفسير النص.